

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Румынии о культурном сотрудничестве

Постановление Правительства Республики Казахстан от 20 июля 1999 года № 1008

В соответствии с подпунктом 2) пункта 1 статьи 16 Указа Президента Республики Казахстан, имеющего силу Закона, от 12 декабря 1995 года № 2679 U952679_ "О порядке заключения, исполнения и денонсации международных договоров Республики Казахстан" Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Румынии о культурном сотрудничестве, совершенное в городе Бухаресте 21 сентября 1998 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Соглашение*

между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Румынии о культурном сотрудничестве

*(Вступило в силу 12 февраля 2001 года - Бюллетень международных договоров РК, 2002 г., № 1, ст. 8)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Румынии, именуемые в
д а л ь н е й ш е м " С т о р о н а м и " ,

желая развивать и укреплять отношения дружбы и взаимопонимания между
н а р о д а м и д в у х с т р а н ,

учитывая глубокие преобразования, происходящие в обеих странах,
руководствуясь стремлением развивать сотрудничество в области культуры,
образования, науки, спорта, а также в других областях,
подтверждая приверженность положениям Хельсинкского Заключительного акта
Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и Парижской Хартии для

н о в о й

Е в р о п ы ,
согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

В целях всемерного развития и укрепления культурного сотрудничества Стороны будут поощрять и поддерживать:

- а) обмен деятелями культуры, литературы и искусства, художественными и творческими коллективами, преподавателями и специалистами;
- б) переводы и публикации научной и художественной литературы, представляющей взаимный интерес;
- в) организацию и проведение Дней культуры и искусства, различных выставок, фестивалей фильмов, обменов театральными представлениями, танцевальными и музыкальными группами, в том числе и на коммерческой основе;
- г) обмен научной, научно-популярной и художественной литературой, фильмами, периодическими изданиями, музыкальными записями и партитурой;
- д) обмен информационными и архивными материалами;
- е) сотрудничество в области издательской деятельности, полиграфии и книжной торговли.

С т а т ь я 2

Стороны будут способствовать взаимному приглашению и участию признанных деятелей науки, образования, культуры и искусства Сторон в конгрессах, конференциях, художественных фестивалях и других международных мероприятиях, проводимых на их территориях.

С т а т ь я 3

Стороны будут содействовать сотрудничеству и обмену опытом в области образования по следующим направлениям:

- а) обмен преподавателями, стажерами, аспирантами и другими специалистами для чтения лекций и проведения научных исследований;
- б) предоставление мест и стипендий для обучения в вузах, аспирантуре и прохождения стажировок;
- в) изучение языка и литературы, истории и культуры народов двух стран;
- г) обмен студентами и учащимися;
- д) взаимодействие в деле правильного отражения в школьных учебниках, университетских курсах истории, культуры, географии, экономики и общественно-политического развития обеих стран, в том числе путем создания совместных рабочих групп, обмена документами и материалами;
- е) развитие и углубление прямых связей между академическими учреждениями,

учебными заведениями, научно-исследовательскими институтами и другими
о р г а н и з а ц и я м и .

С т а т ь я 4

Стороны будут поощрять взаимное признание свидетельств, дипломов, званий и ученых степеней, выданных и присвоенных их учебными заведениями и научными учреждениями, путем заключения отдельных соглашений между соответствующими
в е д о м с т в а м и .

С т а т ь я 5

Стороны будут взаимно предоставлять специалистам доступ к библиотекам, архивам и другим культурным учреждениям в соответствии с их национальным
з а к о н о д а т е л ь с т в о м .

С т а т ь я 6

Стороны будут поощрять сотрудничество между кинематографическими организациями с целью обмена и закупки фильмов, проведения кинофестивалей, а также обмена кинопериодическими изданиями.

С т а т ь я 7

Стороны будут содействовать регулярному обмену радио и телевизионными программами по экономике, социально-культурному развитию, а также поощрять обмен специалистами в этой области.

С т а т ь я 8

Стороны будут способствовать сотрудничеству между информационными агентствами и другими средствами массовой информации.

С т а т ь я 9

Стороны будут поощрять и поддерживать сотрудничество в области здравоохранения .

С т а т ь я 1 0

Стороны будут оказывать поддержку сотрудничеству между молодежными
о р г а н и з а ц и я м и .

С т а т ь я 1 1

Стороны будут поддерживать развитие сотрудничества в области туризма, физической культуры и спорта .

С т а т ь я 1 2

Стороны обязуются взаимно защищать авторские права юридических и физических лиц на своих территориях в соответствии с международными соглашениями, участниками которых они являются.

С т а т ь я 1 3

Стороны будут поощрять сотрудничество в рамках международных соглашений и организаций, членами которых они являются.

С т а т ь я 1 4

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязанности Сторон, вытекающие из других международных соглашений.

С т а т ь я 1 5

Для реализации положений настоящего Соглашения будут заключаться межведомственные программы, содержащие финансовые условия и организационные формы сотрудничества.

С т а т ь я 1 6

Споры относительно толкования положений настоящего Соглашения будут урегулированы путем переговоров и консультаций.

С т а т ь я 1 7

Настоящее Соглашение вступит в силу с момента уведомления обеими Сторонами друг друга о выполнении внутригосударственных процедур, предусмотренных их законодательством.

С т а т ь я 1 8

Настоящее Соглашение заключено сроком на 5 лет. Его действие будет продлеваться на следующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не заявит о своем желании денонсировать его путем письменного уведомления другой Стороны не менее, чем за шесть месяцев до истечения пятилетнего

периода.

В случае денонсации настоящего Соглашения, любая программа сотрудничества, подписанная на его основе, сохраняет свою силу до истечения срока ее действия.

Совершено в Бухаресте 21 сентября 1998 года в двух экземплярах,

каждый на казахском, румынском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Румынии

(Специалисты: Кушенова Д.
Сельдемирова И.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан